

## الباب الاول

### مقدمة

#### أ خلفية المشكلة

يحدث وجود الأعمال الأدبية عندما يستخدم العمل الفني اللغة كوسيلة رئيسية. وفي الوقت نفسه، يكون العمل هو موضوع العمل الأدبي. لا يتم تقدير العمل الأدبي من خلال زاوية التقدير والفهم فحسب، بل من خلال مشاعر المرء أيضًا. إن حدوث الأعمال الأدبية هو نتيجة مزج الحياة الواقعية مع صورة أو خيال المؤلف، ويمكن الحصول على نتيجة في شكل خيال أو نثر سردي أو دراما أو شعر.<sup>1</sup>

الشعر كعمل أدبي هو نظام من العلامات المستوية لأنه يستخدم اللغة كمادة أساسية له.<sup>2</sup> لا تُصنف قصيدة محمود درويش "في القدس" ضمن مختارات شعرية. يستخدم محمود درويش هذه القصيدة كوسيلة لاستكشاف صراع الهوية والضياع والحنين الجماعي للفلسطينيين الذين طردوا من أرضهم. في هذه القصيدة، يصف محمود درويش القدس بأنها أرض مقدسة محتلة ومسيطر عليها، في إشارة إلى تاريخ طويل من الاحتلال، سواء من قبل القوات الأجنبية أو المستعمرين المعاصرين. القدس، من وجهة نظر محمود درويش، ليست مجرد مدينة. بل إنها ترمز إلى معاناة الشعب الفلسطيني الذي طرد من وطنه، وهو شعور بالضياع والغربة التي لا نهاية لها. تحمل القصيدة أصوات الفلسطينيين الذين يتساءلون عن حقوقهم المغتصبة، وهوياتهم المتنازع عليها، ويتذكرون البيوت التي باتت تحت السيطرة الإسرائيلية. كما ينقل محمود درويش فكرة الهوية المهدة وفقدان الحرية. وتمثل مدينة القدس، ذات الأهمية التاريخية للديانات الرئيسية الثلاث، كنقطة ارتكاز للصراع بين الهوية الفلسطينية وسياسات الاحتلال التي تقوض الاستدامة الاجتماعية والثقافية للمجتمعات المحلية. تحمل القصيدة أصوات الفلسطينيين الذين يتساءلون عن حقوقهم المغتصبة، وهوياتهم المتنازع عليها، ويتذكرون البيوت التي باتت تحت السيطرة الإسرائيلية. كما ينقل محمود درويش فكرة الهوية المهدة وفقدان الحرية. وتمثل مدينة القدس، ذات الأهمية التاريخية للديانات الرئيسية الثلاث، كنقطة ارتكاز للصراع بين الهوية الفلسطينية وسياسات الاحتلال التي تقوض الاستدامة الاجتماعية والثقافية للمجتمعات المحلية.

إحدى وجهات النظر الرئيسية التي تظهر في قصيدة "القدس" هي الحنين إلى الأرض المفقودة والأمل في العودة إلى الوطن المقدس. غالبًا ما يصف محمود درويش فلسطين بأنها "أرض الأنبياء" أو "الأرض المقدسة" التي تحمل قيمة روحية وعاطفية عميقة للشعب الفلسطيني. ومن خلال الإلقاء

<sup>1</sup> Muhammad Dedad Bisaraguna Akastangga, *Analisis Semiotika Pierce dalam Puisi Ad-dunyā karya Mahmud Al-Warraq*, Jurnal (Penaq Vol.2 Mei 2021), h.22

<sup>2</sup> Okke. K.S. Zaimar, *Semiotik: Kumpulan Makalah Seminar*, (Depok: Pusat Penelitian Kemasyarakatan dan Budaya Lembaga Penelitian Universitas Indonesia, 2000), h.123

العاطفي، يعزّ محمد درويش عن شوقه العميق للقدس التي تعتبر من الأوطان والهويات المقدسة للشعب الفلسطيني.<sup>3</sup> يؤكد هذا الطرح على أن الشعب الفلسطيني ليس مجرد ضحية في سردية التاريخ، بل هو أيضًا شخص فاعل يطالب بحقوقه الضائعة، ويكافح من أجل الحفاظ على ممتلكاته وهويته المشروعة.

إن القدس رمز للمقاومة التي يجب النضال من أجلها ودعوة المجتمع الدولي إلى أن يكون أكثر حساسية لمعاناة الشعب الفلسطيني. هذه القضية ليست مجرد صراع على الأرض، بل تشمل جانبًا إنسانيًا أوسع نطاقًا. بالإضافة إلى ذلك، عزّ محمد درويش عن موضوع أكثر شمولية، حيث استخدم صورة قدسية مدينة القدس ليس فقط كرمز لفلسطين بل أيضًا كرمز للوحدة الدينية، فهي مكان مقدس لدى اليهودية والمسيحية والإسلام. وبهذه الطريقة، يسعى محمد درويش إلى خلق صوت تضامن وإنسانية أكبر. ويبين هذا المنظور أن الصراع لا يسلب الأرض فحسب، بل يدمر أيضًا رموز الأخوة الإنسانية في جميع أنحاء العالم.

صوت الشعب الفلسطيني في منظور مقاومة الاستعمار في قصيدة "في القدس" لمحمد درويش التي تصف القدس كرمز لنضال الشعب الفلسطيني ضد السلطة التي اضطهده. وفي هذا السياق، تصبح القدس في هذا السياق رمزًا لضمود الشعب الفلسطيني وأمله في مقاومة قمع إسرائيل. يشدد محمد درويش على أهمية الأرض كجزء من الهوية والحقوق التاريخية التي لا يمكن انتزاعها. ويخلق من خلال هذه القصيدة صوتًا يمثل أمل الشعب الفلسطيني وإصراره على مواصلة الدفاع عن أرضه رغم الظروف الصعبة.<sup>4</sup>

يصور محمد درويش أيضًا صوت الشعب الفلسطيني من منظور المعاناة الروحية والعاطفية، فهو يشعر بالألم العميق، ليس فقط لفقدان الأرض، بل أيضًا لتدمير رموز الإيمان والهوية. يجمع محمد درويش بين عنصري المعاناة الجسدية والروحية، مظهرًا مدى قدسية الأرض بالنسبة للشعب الفلسطيني. بالنسبة للكثير من الفلسطينيين، فإن فقدان القدس لا يعني فقط الخسارة المادية للأرض، بل يعني أيضًا دمارًا روحيًا عميقًا.<sup>5</sup>

تُظهر هذه القصيدة الجوانب الروحية والتاريخية والاجتماعية للقدس كشكل من أشكال معاناة الشعب الفلسطيني بسبب الصراع ضد الاحتلال الإسرائيلي. لا تسرد القصيدة تاريخ الاحتلال الإسرائيلي فحسب، بل تصف أيضًا التجارب اليومية للفلسطينيين الذين يعيشون تحت السيطرة العسكرية والقمع. ويبين درويش في سطور قصيدته كيف تُسلب الحريات وحقوق الإنسان من قبل المحتلين، وهذا ما يُوجج المقاومة من جانب الشعب الفلسطيني الذي يطالب بالعدالة والسيادة على أرضه.<sup>6</sup>

في هذه القصيدة، يتم تصوير مدينة القدس كجزء لا يتجزأ من حياة الفلسطينيين وثقافتهم، ويعتبر فقدان هذه المدينة تحت سيطرة السكان الإسرائيليين

<sup>3</sup> Darwish, M. (2007). *The Butterfly's Burden*. Brooklyn: Copper Canyon Press

<sup>4</sup> Khalidi, W. (1984). "Thinking the Unthinkable: A Sovereign Palestinian State." *Foreign Affairs*, 63(4), h. 695-719

<sup>5</sup> Said, E. (1992). *The Question of Palestine*. New York: Vintage Books

<sup>6</sup> Hammad, Suheir. "Mahmoud Darwish and the Language of Resistance." *Palestine Journal of Culture*, vol. 4, no. 2, 2005

تهديداً مباشراً لبقاء هويتهم الوطنية. من خلال هذه القصيدة، ينقل محمود درويش أن نضال الشعب الفلسطيني ليس فقط من أجل الأرض، بل أيضاً من أجل الحفاظ على تراثه وهويته ومستقبل جيله.

إن المعاناة في القدس تعكس حالة وحالة يعيشها الشعب الفلسطيني ككل، مما يجعلها رمزاً يستدعي التضامن والوحدة. من خلال هذا الرمز، يدعو درويش العالم إلى فهم حالة الشعب الفلسطيني الذي يواصل النضال ضد الظلم والكفاح من أجل حقوقه. وعلى الرغم من أن القصيدة تصور المعاناة التي يعيشها الشعب الفلسطيني بشكل يومي، إلا أنها تحمل أيضاً رسالة أمل وثبات للشعب الفلسطيني. يُظهر محمود درويش أنه على الرغم من الضغوطات الهائلة التي يتعرضون لها، إلا أن الشعب الفلسطيني يثابر بإيمان قوي بأنه سيحقق الحرية. ويتضح ذلك من اللغة المفعمة بالحماس والتفاؤل، مما يدل على أن الأمل في العودة إلى الحرية والسيادة لا يزال حيّاً في قلوب كل فلسطيني.

تعد قصيدة ”في القدس“ لمحمود درويش من الأعمال التي تعكس تجربة ومعاناة الشعب الفلسطيني في ظل صراع مقاومة الاحتلال. محمود درويش هو شاعر فلسطيني اشتهر بأعماله التي تجمع بين العناصر السياسية والوجودية والعاطفية. بالإضافة إلى ذلك، اشتهر أيضاً بقدرته على التعبير عن معاناة الشعب الفلسطيني وتطلعاته. في قصيدة ”في القدس“، يصف محمود درويش القدس ليس فقط كموقع جغرافي، بل كرمز للهوية والتراث والروحانية. تعكس هذه القصيدة التجربة الجماعية للفلسطينيين الذين فقدوا وطنهم. وُلد في البيروية في ١٣ آذار/مارس ١٩٤٥ التي دُمرت فيما بعد خلال الحرب العربية الإسرائيلية عام ١٩٤٨، والتي يعرفها الشعب الفلسطيني باسم ”النكبة“ أو ”الكارثة“<sup>7</sup> تركت هذه التجربة المريرة أثراً عميقاً في نفسه وأثرت على مواضيع شعره. بعد حرب ١٩٦٧ ووقوع القدس الشرقية والضفة الغربية تحت السيطرة الإسرائيلية، ساءت الأوضاع في فلسطين وتفاقمت الأزمة الإنسانية في المنطقة. وأصبحت القدس أو القدس رمزاً للمقاومة ومكاناً مقدساً وأماً للشعب الفلسطيني. تستخدم الشعر كوسيلة للتعبير عن حباها واهتمامها بفلسطين ووطنها المفقود.

ومع مرور الوقت، برز صراع المقاومة الفلسطينية في المجالين الجماعي والفردى. وحدثت حركة المقاومة الفلسطينية في المجال الجماعي في نطاق داخلي انقسم إلى معسكرين ضد إسرائيل. وفي هذا الصدد، حدث انقسام فلسطيني داخلي بين معسكر منظمة التحرير الفلسطينية ذي الأيديولوجية السياسية القومية الليبرالية الذي تهيمن عليه جماعة ”حركة فتح“ التابعة للجامعة العربية. بينما من معسكر حركة المقاومة الإسلامية (حماس) ذات الأيديولوجية السياسية القومية الليبرالية التي تهيمن عليها الحركة الإسلامية السياسية التابعة للشبكة الدولية للإخوان المسلمين.<sup>8</sup>

تتخذ حركة تصعيد الصراع في الأراضي الفلسطينية شكل المقاومة العسكرية والمظاهرات الجماعية والدبلوماسية. مثل حركة الانتفاضة الثانية التي حدثت في الفترة من عام ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٥، والمظاهرات المدنية ضد إنشاء المستوطنات العسكرية الإسرائيلية غير الشرعية التي لا تزال تحدث حتى

<sup>7</sup> Hanafi Wibowo, *Mengapa Palestina Gagal Merdeka?*, (Jakarta: Neosphere Digdaya Mulia, 2022), h. 45

<sup>8</sup> Bawono Kumoro, *Hamis, Ikon Perlawanan Islam Terhadap Zionisme Israel*, (Bandung: Mizan Pustaka, 2009), h. 64.

اليوم. والصراع العسكري في غزة في عام ٢٠٠٧، بالإضافة إلى العمليات الفدائية العسكرية الصغيرة التي قامت بها حركة حماس والفتح والتي لا تزال

تحدث حتى اليوم.<sup>9</sup> ونتيجة لهذا الصراع، قُتل ٦٧٣١ فلسطينيًا بين عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٢٣.<sup>10</sup>

كما يقوم المجتمع المدني الفلسطيني بالمقاومة ضد إسرائيل بشكل فردي. يُظهر المجتمع المدني الفلسطيني وطنيته في مقاومة إسرائيل.<sup>11</sup> أحد أشكال مقاومتهم هو الشعر. فقد عبّر العديد من الشعراء الفلسطينيين المشهورين عن مقاومة إسرائيل بشكل فردي من خلال كتاباتهم، مما أدى إلى نشوء حركة المقاومة الفلسطينية. ومن بين هؤلاء الشعراء نعومي شهاب ناي، وفدوى طوقان، وسميح القاسم، ومحمود درويش، وغيرهم من الشعراء الفلسطينيين غير المشهورين الذين تشجع أعمالهم الشعب الفلسطيني على معارضة القمع الإسرائيلي.<sup>12</sup>

أحد الأمثلة على ذلك هو الشاعر الفلسطيني الثوري الثوري محمود درويش.<sup>13</sup> يصوّر محمود درويش ببراعة شغف حبه لبلده.<sup>14</sup> وهكذا، تهيمن فكرة القومية والوطنية على الخطوط العريضة لمفهوم الأفكار في أعمال درويش الشعرية.<sup>15</sup> كما تعمل الفكرة أيضًا على تحفيز الشعب الفلسطيني على تقوية بعضه البعض ضد القمع الذي تمارسه إسرائيل.

لقصيدة "في القدس" للشاعر الفلسطيني محمود درويش معنى عميق يتعلق بمقاومة الشعب الفلسطيني ضد الاحتلال الإسرائيلي. وعلى الرغم من وفاة محمود درويش في عام ٢٠٠٨، إلا أن هذه القصيدة لا تزال تحمل صوت المقاومة الفلسطينية من خلال وصف كيف أن النضال ليس جسديًا فقط، بل روحيًا وعقليًا أيضًا. تحمل قصيدة "في القدس" (في القدس) إصرار الشعب الفلسطيني وصبره في الدفاع عن هويته وحقوقه في الأرض، وترجم في الوقت نفسه تعقيدات المشاعر في هذا المسعى. وحتى بعد وفاة محمود درويش، تستمر قصيدته في التعبير عن رغبة الشعب في العيش بحرية ودون قمع أجنبي.

في شعرها، هناك إيمان بأن صوت المقاومة هذا سيبقى حيًا، ويرمز إلى القوة الخفية والحاضرة دائمًا في قلوب الشعب الفلسطيني، رغم تجاهلها أو إسكاتها في كثير من الأحيان. ترفض سردية القصيدة الاحتلال وتؤكد على حق الفلسطينيين في الأرض التي يرونها جزءًا من هويتهم. كما يواصل كتابة

<sup>9</sup> Anwar M Aris, *Israel is not real: negara fiktif di tanah rampasan*, (Jakarta: Shaf, 2015) h. 114-173.

<sup>10</sup> United Nations Office for the Coordination of Humanitarian affairs, "Data On Casualties Palestinian Fatalities" diakses pada 1 Januari 2024 dari <https://www.ochaopt.org/data/casualties#>

<sup>11</sup> Ayla Zhafira, "Berdirinya Negara di atas Negara: Sejarah Perampasan Tanah Palestina oleh Israel yang Membawa pada Pelanggaran Hak Asasi Manusia," *AL-BAHTS: Jurnal Ilmu Sosial, Politik, dan Hukum*, 1(1), 2023, h. 15-22.

<sup>12</sup> Taufiq, Firmanda, and Rahmat Linur, "Realisme dan Konflik Timur Tengah dalam Kesusastran Arab," *Nady Al-Adab: Jurnal Bahasa Arab*, 18(2), 2021, h. 40-51.

<sup>13</sup> Bahrudin Achmad, *Sastrawan Arab Modern*, (Bogor: Guepedia publisher, 2019), h.25-30

<sup>14</sup> Cohen-Mor, Dalya. *Mahmoud Darwish; Penyair dan Kekasih Yahudinya*. Yogyakarta: Diva Press, 2022, h. 67

<sup>15</sup> Muhammad Luthfi Zuhdi, "Ruang Ketiga dan Konstruksi Identitas: Hibriditas dalam Karya Mahmoud Darwish.", *Lingua: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 18(2), 2021, h. 192-213.

الشعر باللغة العربية التي جمعها في ٢٢ مجموعة شعرية ١١ مجموعة نثرية.<sup>16</sup> يكشف هذا البحث عن المعنى الذي تنطوي عليه القصيدة باستخدام نظرية مايكل ريفاتير السيميائية، لأن هذه النظرية أكثر تعقيداً في تحليل القصيدة ومناسبة للكشف عن معنى الشعر. من الشخصيات السيميائية الشهيرة مايكل ريفاتير، وهو خبير سيميائي وناقد أدبي من فرنسا. ساهم ريفاتير بالعديد من أفكاره في مجال اللغة والأدب. في عام ١٩٧٨، أصدر مايكل ريفاتير عملاً بعنوان "سيميائية الشعر". ليصعد اسمه ويصبح مشهوراً في عالم الأدب.

وتتمثل ميزة سيميائية مايكل ريفاتير في هذا البحث في فهم المعنى فهماً صحيحاً وكاملاً. يشرح مايكل ريفاتير في كتابه أن الشعر ديناميكي بالمفاهيم الجمالية ويتغير مع مرور الوقت.<sup>17</sup> ومع ذلك، فإن الشيء الوحيد الذي لم يتغير هو أن الشعر ينقل بطريقة غير مباشرة. فالشعر هو نظام إشاري له وحدات إشارية تستند إلى اصطلاحات (غير) أدبية.<sup>18</sup> لذلك، يجب تحليل نظام العلامة لتحديد معناها. ثم إن نقطة ضعف سيميائية مايكل ريفاتير في هذا البحث هي صعوبة تطبيقها في المسرح أو الدراما. وذلك لأن المسرح والدراما ليست تعبيرات غير مباشرة بل تعبيرات مباشرة من الناحية الأسلوبية. إن وجود هذا البحث يسعى إلى تأكيد عدم استمرارية المعنى وتأکید المعنى الثاني المتمثل في حب الوطن والقلق على قهر الشعب الفلسطيني والأمل في الحرية. ومن المتوقع أن يؤدي استخدام نظرية مايكل ريفاتير السيميائية التي تجمع بين تحليل البنية اللغوية والربط بين الأشكال الوصفية إلى تفسير معنى القصيدة. واستناداً إلى سياق البحث الذي تم وصفه سابقاً، فإن الباحث مهتم بإجراء بحث بعنوان تحليل ريفاتير السيميائية في شاعر "في القدس" لمحمد درويش

## ب تحديد المشكلات

كانت الأسئلة التي وجدها الباحث بناء على خلفية سابقة كما يلي:

١. كيف هي القراءة إرشادية و قراءة التأويلية لقصيدة محمود درويش "في القدس"؟
٢. ما هي مصفوفات ونماذج وتنوعات قصيدة محمود درويش "في القدس" في قصيدة محمود درويش؟
٣. ما هو هييجرام الشعري لقصيدة "في القدس" لمحمود درويش؟

## ج. أهداف البحث

وفقاً لصياغة مشكلة البحث التي تم تحديدها، فإن أهداف هذه الدراسة هي كما يلي:

١. لوصف القراءة إرشادية و قراءة التأويلية لقصيدة "في القدس" لمحمود درويش.

<sup>16</sup> Khaled Mattawa, *Mahmoud Darwish: The Poet's Art and His Nation*, (New York: Syracuse University Press, 2014). h.

<sup>17</sup> Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, 1978, Bloomington-London: Indiana University Press, h 1

<sup>18</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode kritik, dan penerapannya*, 2003, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, h

٢. وصف مصفوفة ونموذج ومتغيرات قصيدة محمود درويش "في القدس"

٣. وصف هيبجرام شعر محمود درويش في قصيدة "في القدس" لمحمود درويش

#### د. البحوث السابقة

بعد قراءة العديد من المراجع الموجودة، لم يعثر الباحثون على بحوث ذات صلة مباشرة بقصيدة في القدس لمحمود درويش. ومع ذلك، وجد الباحثون العديد من الدراسات المتعلقة بالشعر والسيمائية. وفيما يلي الدراسات السابقة التي تم إجراؤها:

١. مقالة ليا موفق الأنجاني، بعنوان: "تحليل سيميائي تحليلي لقصيدة 'قَصِيدَة نَهْنَة كَا كَا وَضُوحٌ' لعبد الرحمن بن شوليه الأسموي.<sup>19</sup> ويستخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي بصيغة البحث الوصفي. وقد أظهرت نتائج بحث ليا أن قصيدة "نحن كدا كدا كدا" لعبد الرحمن بن شوليه الأسموي، هي فيض من التعبير عن روح الشاعر. تهدف هذه القصيدة إلى تحفيز القارئ وذات الشاعر على أن يعيش الحياة دائماً بأجمل ما يكون، حتى تصبح الحياة أجمل. لا ينبغي للمرء أن يخاف في مواجهة كل عقبات الحياة. ما على البشر إلا أن يخافوا الله. البشر الذين يتصرفون بشكل جيد ويعيشون الحياة بشكل جيد سيكونون مثل الشمس التي تشرق ساطعة. يضيء نورها ساطعاً على العالم ويمنح الحياة لكل مخلوق فيه. يتشابه هذا البحث مع هذه الدراسة في استخدام الباحث منهج البحث الكيفي ونظرية مايكل ريفاتير السيميائية كمشرط تحليلي. أما الفرق فهو أن هذا البحث يحلل قصيدة محمود درويش المعنونة "في القدس".

٢. مجلة يوسف هيكل بعنوان "التحليل السيميائي لميخائيل ريفاتير في شعر نزار قباني: تحليل سيميائي في شعر نزار قباني.<sup>20</sup> يستخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي مع الشكل الوصفي للبحث. وتظهر النتائج أن المعنى الكلي لهذه القصيدة يدور حول رجل يجب فتاة صغيرة في السن، وله فئة عمرية أقل منه بكثير. إنه يتجاهل المدى العمري الذي يعتبره معظم الناس أمراً خطيراً. فهو يرى أنه مع الوقت المناسب، وهو عشرون عاماً، سيتمكن الرجل والفتاة الصغيرة التي ستكبر من الارتباط والتوحد معاً رغم فارق السن بينهما. يمكن أن تعني الفتاة الصغيرة الأم التي توفيت قبل ٣ سنوات من تأليف نزار لهذه القصيدة، أي في عام ١٩٧٦. تُظهر شخصية الأم التي ولدت من جديد كفتاة صغيرة في ذهن نزار وأفكاره الحب الكبير الذي يكنه الشاعر الموثوق لأمه. وهذا يدل أيضاً على أن نزار شخصية محبة جداً، وهذا أيضاً أساس عظمة نزار في صب هذا الحب في قصائد جميلة. يتشابه هذا البحث مع هذه الدراسة في استخدام الباحث منهج البحث الكيفي ونظرية مايكل ريفاتير السيميائية كمشرط تحليلي. أما الفرق فهو أن هذا البحث يحلل قصيدة محمود درويش المعنونة "في القدس".

٣. مجلة مُجَدِّ حسن شدياق، ومجلة مجاهدي ظهير بعنوان "تحليل معنى قصيدة 'أراك' ل.ك. ح. مستوفى بسري، دراسة سيميائية لميخائيل ريفاتير.<sup>21</sup> يستخدم هذا البحث منهج البحث الكيفي مع الشكل الوصفي للبحث. وتنتج عن البحث معنى قصيدة "إني أراك" فيما يتعلق بوجود الله في كل ما يفعله العبد.

وجه الشبه بين الباحث في هذه الدراسة هو استخدام منهج البحث الكيفي ونظرية مايكل ريفاتير السيميائية كمشرط للتحليل. الفرق هو أن هذا البحث يحلل قصيدة محمود درويش المعنونة "في القدس".

<sup>19</sup> Lia Muafiqul Anjani, Analisis Semiotik Riffaterre Qasidah "Nahnu Kâ Asy-Syamsi Wudhûhan" Karya 'Abdurrahman Bin Sholih Al 'Asymawi, *Prosiding: Konferensi Nasional Bahasa Arab I*, 2015, h. 205-215

<sup>20</sup> Yusuf Haikal, Michael Riffaterre's Semiotic Analysis On The Poetry Ikbarî 'Īsyrîna Āman By Nizar Qabbani, *Diwan: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, 7(2), 2021, h. 161-174

<sup>21</sup> Muhammad Hasan Shiddiq dan Mudjahirin Thohir, yang berjudul Analisis Makna Puisi 'Aku Melihatmu' Karya K. H. Mustofa Bisri Kajian Semiotik Michael Riffaterre, *Humanika*, 27(2), 2020, h. 59-69

٤. مجلة لولان عريفاني بعنوان: "التحليل السيميائي للشعر في شعر أنيس سوسان لميخائيل ريفاتار في مجلة 'بلادى'.<sup>22</sup> والغرض من هذا البحث هو

تفسير معنى الشعر من خلال القراءة السيميائية والهرمنيوطيقية. منهجية البحث المستخدمة هي المنهج الكيفي. ونتيجة هذا البحث هي القراءة الهرمنيوطيقية وهي المستوى الأول من القراءة لمعرفة المعنى المباشر لهذه القصيدة من خلال ترجمة القصيدة العربية إلى الإندونيسية. وعلاوة على ذلك، هناك القراءة التأويلية/التأويلية حيث يتم في هذه المرحلة تفسير أعمق أو ما يسمى أيضاً بقراءة المستوى الثاني. في هذه المرحلة الثانية يتم العثور على المعنى العام للقصيدة، أي حالة الدولة التونسية التي لا تتحاز لعامة الناس.

يتشابه الباحث في هذه الدراسة مع هذه الدراسة في استخدام منهج البحث الكيفي ونظرية مايكل ريفاتير السيميائية كمشرط للتحليل. والفرق هو أن هذا البحث يحلل قصيدة محمود درويش المعنونة "في القدس".

٥. مجلة مخطوب حمزة ومحمد برنوا بعنوان "تمثيل اضطراب محمود درويش في شعر السجين": دراسة سيميائية لرفاتير".<sup>23</sup> يستخدم هذا البحث المنهج

الوصفي التحليلي. وتظهر النتيجة أن قصيدة السجين هي تعبير عن قلق محمود درويش الذي عانى من الاغتراب في وطنه فلسطين. وقد أدى الاحتلال والاستعمار الإسرائيلي لفلسطين إلى استمرار قمعه ونفيه بسبب مقاومته ومعارضته. ومع ذلك، لم يثنه ذلك عن أمله ونضاله من أجل استقلال أرض مولده وتحرره من الاستعمار. ثم إن المطلع في قصيدة السجين هو نص القصيدة المعنونة بـ "برقية من السجين" لما فيها من رسائل إلى الفلسطينيين للتفاوض والتعاون على تحقيق الاستقلال.

يتشابه هذا البحث مع هذه الدراسة في استخدام الباحث منهج البحث الكيفي ونظرية مايكل ريفاتير السيميائية كمشرط للتحليل. والفرق هو أن هذا البحث يحلل قصيدة محمود درويش المعنونة "في القدس".

<sup>22</sup>Mukhotob Hamzah & Muhammad Barrunnawa, "Representasi Keresahan Mahmoud Darwish dalam Puisi *al-Sijn*: Kajian Semiotik Riffaterre, *Al-Ma'rifah: Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab*, 18(1), 2021, h. 27–38.

<sup>23</sup> Mukhotob Hamzah & Muhammad Barrunnawa, "Representasi Keresahan Mahmoud Darwish dalam Puisi *al-Sijn*: Kajian Semiotik Riffaterre, *Al-Ma'rifah: Jurnal Budaya, Bahasa, dan Sastra Arab*, 18(1), 2021, h. 27–38.